

**Association canadienne des professeurs de langues secondes (ACPLS)**

L'Association canadienne des professeurs de langues secondes est une association professionnelle sans but lucratif qui compte plus de 4 000 membres. Grâce à ses recherches, ses ressources et ses publications, ainsi que ses activités de perfectionnement professionnel et d'intervention, l'association joue un rôle déterminant pour faire mieux comprendre et apprécier l'importance de l'enseignement et de l'apprentissage d'une langue seconde ou d'une autre langue partout au Canada. [www.caslt.org](http://www.caslt.org)

**Institut des langues officielles et du bilinguisme (ILOB)**

L'Institut des langues officielles et du bilinguisme de l'Université d'Ottawa offre des cours dans les deux langues officielles du Canada. Par l'entremise de son centre de recherche, le CCERBAL, il s'engage à renforcer et à promouvoir la formation et la recherche dans le domaine des langues, qu'il s'agisse d'enseignement, d'évaluation, de politiques ou de planification. [www.olbi.uottawa.ca](http://www.olbi.uottawa.ca)

## Vers un modèle d'écriture dans les arts du langage en immersion en français : Utilisation des pratiques exemplaires et des communautés d'apprentissage professionnelles

### Conférenciers

Joseph Dicks et Paula Kristmanson – Université du Nouveau-Brunswick  
[jdicks@unb.ca](mailto:jdicks@unb.ca)

### Contenu

La présente recherche-action comprend l'identification, l'observation et l'analyse des pratiques exemplaires en littératie, telles que présentées dans la littérature didactique ainsi que dans les expériences vécues des titulaires de classe participants. Des questions particulières liées aux pratiques exemplaires en enseignement de l'écriture en immersion en français sont discutées, notamment comment la documentation L1 avait été utilisée et adaptée à un milieu d'apprentissage L2. Le rôle des communautés d'apprentissage professionnelles (CAP) et, en particulier, les résultats concernant l'importance des enseignants en tant que leaders et la construction partagée des connaissances sont présentés.

### Faits

- Le modèle d'écriture est composé de 5 étapes :
  - Présentation du projet d'écriture
  - Écriture selon un modèle
  - Écriture partagée
  - Écriture Interactive
  - Écriture indépendante
- Les CAP encourageaient l'échange démocratique; les enseignants étaient des participants engagés et actifs au processus, et ils partageaient une vision commune.
- Le dialogue professionnel sur l'écriture est passé des discussions des CAP à la salle des professeurs et à d'autres milieux, y compris les milieux non scolaires.
- Les enseignants ont collaboré à la construction du modèle d'écriture et ont expérimenté pour établir les pratiques exemplaires en enseignement de l'écriture L2.
- L'organisation cohérente et uniforme du modèle instructif ainsi que l'échafaudage inhérent ont entraîné une confiance accrue de l'apprenant.
- Le modèle d'écriture prévoyait le développement de l'autonomie de l'apprenant et des pratiques de différenciation.



Patrimoine  
canadien

Canadian  
Heritage



uOttawa

Institut des langues officielles  
et du bilinguisme (ILOB)  
Official Languages and  
Bilingualism Institute (OLBI)



### Série de fiches de renseignements

La série de vidéoclips et de fiches de renseignements *Le bilinguisme au sein d'un Canada plurilingue* est une initiative de l'Institut des langues officielles et du bilinguisme (ILOB) de l'Université d'Ottawa en partenariat avec l'Association canadienne des professeurs de langues secondes (ACPLS).

Les vidéoclips ont été enregistrés durant le colloque *Le bilinguisme au sein d'un Canada plurilingue*, les 19 et 20 juin 2008 à l'Université d'Ottawa, et financés par l'entremise du Programme de recherche et de diffusion lié aux langues officielles commandité conjointement par le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada et le ministère du Patrimoine canadien.

L'objectif de cette initiative est de rendre accessible aux enseignants et au grand public la recherche actuelle en enseignement et en apprentissage d'une langue seconde.

Les vidéoclips et les fiches de renseignements de la présente série peuvent tous être téléchargés à partir des sites Web de l'ACPLS et de l'ILOB.

- Par rapport à ceux qui écrivent dans la langue maternelle, les apprenants qui écrivent dans une langue seconde :
  - Créent des textes plus courts
  - Utilisent des structures de phrase plus simples
  - Utilisent un vocabulaire limité
  - Se trompent plus souvent
  - Prennent plus de temps pour composer
  - Ont un accès limité à des stratégies et aptitudes linguistiques
  - Ont besoin de trois fois plus de temps pour planifier
- Les quatre premières étapes du modèle fournissent le temps de planification nécessaire pour ceux qui écrivent en L2 et pour ceux qui ont de la difficulté à écrire.
- Des CAP efficaces contribuent de façon significative à la construction collaborative des connaissances et du dialogue professionnel continu nécessaire pour l'amélioration des pratiques exemplaires.
- Les enseignants à l'école tant élémentaire qu'intermédiaire ont indiqué que le modèle d'écriture était utile et que c'était une façon efficace de planifier des unités axés sur l'enseignement de l'écriture de genre, et qu'elle fournissait un cadre de référence bien défini, mais souple, pour un enseignement échelonné de l'écriture.

- 
- 
- 
- 
- 

Nous tenons à souligner l'appui financier du ministère du Patrimoine canadien.